

M*QRT
КОНТАКТ
Международный Молодежный
театральный форум
2017



www.mdrama.by e-mail: info@mdrama.by



XII МЕЖДУНАРОДНЫЙ МОЛОДЕЖНЫЙ ТЕАТРАЛЬНЫЙ ФОРУМ «M.ART.КОНТАКТ»

21-27 МАРТА 2017 ГОДА
МОГИЛЕВ



БЕЛОРУССКОЕ ТЕЛЕГРАФНОЕ
АГЕНТСТВО



WWW.BELTA.BY



MOGILEVNEWS.by



Могилев
MyCity.by

«M.ART.КОНТАКТ»...

Что кроется за этим названием?

Март — это начало весны, начало движения в природе, юность природы... А ведь молодость и весна — едва ли не синонимы! Поэтому

молодежный — одно из слов, которые прячутся под загадочной буквой «М», — означает «о молодежи и для нее», ведь именно молодежь — движущая сила театра, искусства вечно юного и вечно живого! А еще

международный — география форума хорошо видна из афиши — мы должны знать, чем и как живет творческая молодежь рядом с нами! И, несомненно,

могилевский — то есть рожденный в городе Могилеве, древнем, красивом и богатом историей городе, которым гордятся и который любят его жители! Кроме того,

art — искусство. Да, «M.art.контакт» — праздник настоящего театрального искусства, потому что все его участники — профессионалы, живущие сценой и дышащие ее воздухом! И, наконец,

контакт (от лат. *contactus* — соприкосновение) — связь, согласованность в действиях. Форум дает возможность соприкосновения разным театрам, разным культурам, разным взглядам на творчество и подрастывает открытый диалог между всеми его участниками с целью создания единого творческого пространства...

Так пусть контакт
будет постоянным!



Уважаемые участники и гости,
дорогие зрители!

От всей души приветствую вас на XII Международном молодежном театральном форуме «M.art.контакт»!

За прошедшие годы фестиваль принимал у себя множество театров из разных стран, предлагая зрителю разнообразную палитру форм и жанров. И с радостью хочу отметить, что интерес к форуму год от года растет, о чем свидетельствуют аншлаги на всех его сценических площадках. Сегодня мы можем с уверенностью сказать, что он уже занял свою нишу в современном белорусском театральном пространстве, играя немаловажную роль в формировании молодежного вкуса и интереса к театру. На форуме встречаются и взаимодействуют различные формы и методы, школы и стили; лучшие театральные традиции наследуются молодежью, а зрители имеют возможность увидеть работы начинающих творцов и состоявшихся мастеров. Мы видим, что несмотря на культурные отличия, молодежь из разных стран волнуют одни и те же темы, проблемы, противоречия, и все это находит отражение в театральных постановках.

От всей души желаю новых ярких впечатлений, интересных знакомств и творческих открытий.

Председатель
Могилевского областного
исполнительного комитета
Владимир Доманевский



Дарагія сябры!

Шчыра віншую вас з адкрыццём XII Міжнароднага маладзёжнага тэатральнага форуму «M.art.контакт»!

Гэта адна з самых вядомых тэатральных падзей для ўсёй Рэспублікі Беларусь. Год за годам форум расце і развіваецца: павялічваецца колькасць творчых калектываў, пашыраецца геаграфія фестывалю. У гэтым годзе нас чакаюць 22 спектаклі з Беларусі, Расіі, Украіны, Польшчы, Казахстана, Арменіі, Літвы, упершыню ўдзельнічаюць у форуме прадстаўнікі Аўстрыі, Грузіі і ЗША.

З гонарам зазначу, што сёлетняя фестывальная палітра багатая і насычаная. Пастаноўкі вылучаюцца разнастайнасцю жанраў, метадаў і мастацкіх сродкаў, кожная з іх адметная сваёй сучаснай тэатральнай мовай, наватарскімі ідэямі і высокім мастацкім узроўнем.

Невыпадкава гэтае свята адбываецца вясною, бо вясна – сінонім маладосці, росквіту, творчасці і натхнення. Гучныя імёны, яскравыя відовішчы, незабыўныя сустрэчы і жыццядайнае, акрыляючае энергія сапраўднага мастацтва – усё гэта «M. art. кантакт».

Няхай жа тэатральны сакавік у Могілёве будзе яркім, сонечным, крэатыўным! Зычу ўдзельнікам форуму поспехаў, гасцям – найлепшых уражанняў, глядачам – сапраўднай асалоды ад праглядаў, а арганізатарам – плённай працы! У добры шлях!

Міністр культуры
Рэспублікі Беларусь
Барыс Святлоу



ПРОГРАММА ФОРУМА

21 МАРТА

ОДНОКЛАССНИКИ. УРОКИ ЖИЗНИ

АЛМАТИНСКИЙ ТЕАТР
ИМЕНИ БАЙТЕНА ОМАРОВА
«ЖАС САХНА»
КАЗАХСТАН

МЕСЯЦ В ДЕРЕВНЕ

РОССИЙСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
АКАДЕМИЧЕСКИЙ ТЕАТР
ДРАМЫ ИМЕНИ ФЕДОРА
ВОЛКОВА
ЯРОСЛАВЛЬ

22 МАРТА

АРХИПЕЛАГ

ТЕАТР ТАНЦА «CARO»
СЕДЛЬЦЕ, ПОЛЬША

КОРОЛЬ УМИРАЕТ

РЕЖИССЕРСКАЯ
ЛАБОРАТОРИЯ
«УЧЕНИКИ ТУМИНАСА»
ПРИ ГОСУДАРСТВЕННОМ
АКАДЕМИЧЕСКОМ ТЕАТРЕ
ИМЕНИ Е. ВАХТАНГОВА
И ТЕАТРАЛЬНОМ ИНСТИТУТЕ
ИМЕНИ Б. ЩУКИНА
МОСКВА, РОССИЯ

СИНЯЯ-СИНЯЯ

МОГИЛЕВСКИЙ ОБЛАСТНОЙ
ТЕАТР КУКОЛ
БЕЛАРУСЬ

23 МАРТА

ЗА ЗАКРЫТЫМИ ДВЕРЯМИ

РЕЖИССЕРСКАЯ
ЛАБОРАТОРИЯ
«УЧЕНИКИ ТУМИНАСА»
ПРИ ГОСУДАРСТВЕННОМ
АКАДЕМИЧЕСКОМ ТЕАТРЕ
ИМЕНИ Е. ВАХТАНГОВА
И ТЕАТРАЛЬНОМ ИНСТИТУТЕ
ИМЕНИ Б. ЩУКИНА
МОСКВА, РОССИЯ

ДОРОГАЯ ЕЛЕНА СЕРГЕЕВНА

ТЕАТР ЮНЫХ ЗРИТЕЛЕЙ
ИМЕНИ А. БРЯНЦЕВА
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, РОССИЯ

МОНТЕВИДЕО

ТЕАТР CAPRILE
ВЕНА, АВСТРИЯ

24 МАРТА

КАК Я СТАЛ ИДИОТОМ

РОССИЙСКИЙ
АКАДЕМИЧЕСКИЙ
МОЛОДЕЖНЫЙ ТЕАТР
МОСКВА

САША, ВЫНЕСИ МУСОР

БЕЛОРУССКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
МОЛОДЕЖНЫЙ ТЕАТР
МИНСК

ЕСЛИ БЫ Я БЫЛ ПАПОЙ

STAND UP SHOW
АЙКА ПЕТРОСЯНА
ЕРЕВАН, АРМЕНИЯ

ХОЛСТОМЕР. ИСТОРИЯ ЛОШАДИ

ТБИЛИССКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
АКАДЕМИЧЕСКИЙ РУССКИЙ
ДРАМАТИЧЕСКИЙ ТЕАТР
ИМЕНИ А.С.ГРИБОЕДОВА
ГРУЗИЯ

25 МАРТА

СПАСТИ КАМЕР-ЮНКЕРА ПУШКИНА

САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕАТР
«СУББОТА»
РОССИЯ

КРЕЙЦЕРОВА СОНАТА

МОГИЛЕВСКИЙ ОБЛАСТНОЙ
ДРАМАТИЧЕСКИЙ ТЕАТР
БЕЛАРУСЬ

ПРЕДМЕТНЫЙ РАЗГОВОР

БЕЛОРУССКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
МОЛОДЕЖНЫЙ ТЕАТР
МИНСК

БРАТЬЯ КАРАМАЗОВЫ

ТЕАТР-СТУДИЯ «ТНЕАОМАИ»
ВИЛЬНИУС, ЛИТВА

26 МАРТА

ЛОНДОН

МОГИЛЕВСКИЙ ОБЛАСТНОЙ
ТЕАТР ДРАМЫ И КОМЕДИИ
ИМЕНИ В.И.ДУНИНА-
МАРЦИНКЕВИЧА
БОБРУЙСК, БЕЛАРУСЬ

КОРОЛЕВА КРАСОТЫ

КИЕВСКИЙ ТЕАТР
«ЗОЛОТЫЕ ВОРОТА»
УКРАИНА

БРАТЬЯ КАРАМАЗОВЫ

ТЕАТР-СТУДИЯ
«НЕБОЛЬШОЙ
ДРАМАТИЧЕСКИЙ ТЕАТР»
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, РОССИЯ

ЭТО ВСЕ ОНА

РЕСПУБЛИКАНСКИЙ
ТЕАТР БЕЛОРУССКОЙ
ДРАМАТУРГИИ
МИНСК, БЕЛАРУСЬ

27 МАРТА

'33 (КАБАРЕ)

ШОУ БРЕМНЕРА ДЬЮТИ
НЬЮ-ЙОРК, США

ТЫ, Я...

ТЕАТР-ФЕСТИВАЛЬ
«БАЛТИЙСКИЙ ДОМ»
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, РОССИЯ

СПЕЦИАЛЬНАЯ ПРОГРАММА

21 МАРТА

МАСТЕР-КЛАСС ЕВГЕНИЯ МАРЧЕЛЛИ

Евгений Марчелли – художественный руководитель Российского государственного академического театра драмы имени Ф. Волкова (Ярославль). Заслуженный деятель искусств Российской Федерации. Один из ведущих режиссеров российского театра, неоднократный лауреат Национальной театральной премии «Золотая Маска».

14:00–16:00/Малая сцена
драмтеатра

ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИЯ ДЛЯ СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ С УЧАСТИЕМ ОРГКОМИТЕТА, КРИТИКОВ, ГОСТЕЙ ФОРУМА

17:00/Театр кукол

ОТКРЫТИЕ ВЫСТАВКИ МОЛОДЫХ ФОТОГРАФОВ В РАМКАХ ФОТОПРОЕКТА «28»

Куратор – Елена Бузук
18:30/Арт-фойе драмтеатра

25 МАРТА

МАСТЕР-КЛАСС ЛЬВА ЭРЕНБУРГА «ЭТЮД КАК ИНСТРУМЕНТ СОЗДАНИЯ СПЕКТАКЛЯ»

Лев Эренбург – художественный руководитель «Небольшого драматического театра» (Санкт-Петербург). Лауреат российской Национальной театральной премии «Золотая Маска», лауреат Высшей театральной премии Санкт-Петербурга «Золотой софит». Как режиссер сотрудничает с МХТ имени А. Чехова, Московским театром имени В. Маяковского, Русским драматическим театром Эстонии, проводит мастер-классы в России и Европе.

14:00–16:00/Холл 2-го этажа
драмтеатра

21–26 МАРТА

МАСТЕРСКАЯ МОЛОДОЙ РЕЖИССУРЫ

Могилевский областной драматический театр совместно с Центром экспериментальной режиссуры БГАИ

Читка пьесы
А. Макейчика «Бзик».
Режиссер Т. Ларина

Алексей Макейчик – драматург. Родился в 1985 году. Окончил Белорусский национальный технический университет по специальности «Инженер-строитель». В 2011 прошел обучение в Минской киношколе-студии по курсу «Сценарное мастерство». Пьеса «Бзик» вошла в шорт-листы конкурса-фестиваля современной белорусской драматургии «WriteBox-2016», фестиваля молодой драматургии «Любимовка-2016», международного конкурса драматургов «Евразия-2016».

Татьяна Ларина – театральный режиссер. Родилась в Минске в 1980 году. Окончила Белорусскую государственную академию искусств по специальности «Режиссура драмы» [мастерская Виталия Котовицкого] режиссерскую магистратуру Центра имени В. Мейерхольда и Школы-студии МХАТ (мастерская Виктора Рыжкова). Работала режиссером в Центре имени В. Мейерхольда и Центре белорусской драматургии. Участник фестивалей и режиссерских лабораторий.

ЕЖЕДНЕВНО

Пресс-конференции, обсуждения критиками спектаклей
предыдущего дня

11:00/Бизнес-центр, гостиница «Могилев», 4 этаж

Фестивальный клуб

23:00/Ночной клуб «Куба», Первомайская, 29

27 МАРТА

МАСТЕРСКАЯ МОЛОДОЙ РЕЖИССУРЫ

Эскиз спектакля
«Бзик» А. Макейчика.
Режиссер Т. Ларина

КРУГЛЫЙ СТОЛ «АКТУАЛЬНЫЕ ТЕМЫ В СОВРЕМЕННОМ ТЕАТРЕ»

ПРЕЗЕНТАЦИЯ КНИ- ГИ АНДРЕЯ МОСКВИНА «БЕЛАРУСКИ ТЭАТР 1920—1930-Х: АДАБРАНАЯ ПАМЯЦЬ»

Андрей Москвин – доктор филологических наук, доцент Варшавского университета, сотрудник Кафедры межкультурных исследований Центральной и Восточной Европы, выпускник Кафедры славянской филологии МГУ. Преподавал в университетах России, Чехии и Италии. Автор многочисленных публикаций по вопросам искусства, театра и кино. Занимается проблемами славянской драматургии и театра. Популяризирует белорусскую драматургию за рубежом. Книга А. Москвина – попытка реконструкции белорусского театра в период его профессионального становления.

14:00–16:30/Малая сцена
драмтеатра

ИТОГОВАЯ ПРЕСС-КОНФЕРЕНЦИЯ ДЛЯ СРЕДСТВ МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ С УЧАСТИЕМ ОРГКОМИТЕТА, КРИТИКОВ, ГОСТЕЙ ФОРУМА

16:30–17:30/Малая сцена
драмтеатра

ОДНОКЛАССНИКИ. УРОКИ ЖИЗНИ

ТРАГЕДИЯ ПО ПЬЕСЕ
ТАДЕУША СЛОБОДЗЯНЕКА
«НАШ КЛАСС»

РЕЖИССЕР, СЦЕНОГРАФ,
ХУДОЖНИК ПО КОСТЮМАМ,
ХОРЕОГРАФ
БАРЗУ АБДУРАЗЗАКОВ

В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:
МАДИЯР САРЫБАЙ
НУРГИСА КУАНЫШБАЙУЛЫ
ЖАНЕЛЬ СЕРГАЗИНА
САНУРЖАН СУЛЕЙМАНОВ
МИРАС ИСАЕВ
БАХТИЯР БАЙСЕРИК
ВАХИД ИЗИМОВ
АКНИЕТ ОРЫНТАЙ
МАДИНА КУЛЬСЕИТОВА
ВИТАЛИЙ КУПРИЯНОВ

Спектакль — обладатель Гран-при
Международного фестиваля камерных театров
и спектаклей малых форм «ArtОкраина».
Призер международного фестиваля
стран СНГ и Балтии «Встречи в России»

**АЛМАТИНСКИЙ ТЕАТР
ИМЕНИ БАЙТЕНА ОМАРОВА**
«ЖАС САХНА»
КАЗАХСТАН

«Эта на самом деле жуткая история — про реально существовавший польский городок Едвабне, где в июле 41-го были замурованы в сарае и сожжены заживо 1600 евреев. Долгое время виновными в случившемся считали немецких фашистов, но расследование доказало страшную правду — судьями возмнили себя местные жители». Яна Чичина, «Театральный город»

Театр создан в 2006 году в честь известного казахстанского актера, педагога и режиссера Байтена Омарова и является воплощением его мечты. В репертуаре особое место занимают спектакли, поставленные мастером. В 2016 художественным руководителем театра становится Барзу Абдураззаков. «Жас Сахна» открыт для любых театральных экспериментов и амбициозных проектов. Кредо театра – поиск новых форм, совершенствование актерского мастерства. Ядро труппы составляют молодые талантливые выпускники Казахской национальной академии искусств имени Т. Жургенова.

www.teatromarova.kz

БАРЗУ АБДУРАЗЗАКОВ

Драматург, режиссер,
актер театра и кино. Заслуженный артист Республики Таджикистан.

В 1980 окончил режиссерский факультет Таджикского Государственного института искусств имени Мирзо Турсунзаде. Продолжил учебу в Москве на режиссерском факультете ГИТИСа (мастерская М. Кнебель, А. Эфроса, Л. Хейфеца и А. Васильева). Поставил более 50 спектаклей, в том числе в Казахстане, Узбекистане, Киргизии, России. Лауреат премии имени Кирилла Лаврова.



TADEUSZ SŁOBODZIANEK
OUR CLASS. LIFE'S LESSONS

The Baiten Omarov Zhas Sakhna Theatre of Almaty (Kazakhstan) was created in honour of the famous Kazakh actor, educator and director as an implementation of his dream. It plays the role of a special Cultural Centre open to various theatre trends. Director Barzu Abdurazzakov's production is based on real-life events. It is a horrible story of the Polish town of Jedwabne, where in July 1941 1600 Jews were walled up in a barn and burned alive. Investigation proved awful truth: it was local residents who deemed themselves judges. The play *Our Class* was awarded Poland's main Nike Literary Prize.

ПРЕМЬЕРА: 5 МАЯ 2015 ГОДА
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:
2 ЧАСА 10 МИНУТ БЕЗ АНТРАКТА



21.03/18:00/ТЕАТР КУКОЛ/18+

МЕСЯЦ В ДЕРЕВНЕ

КОМЕДИЯ

ПЬЕСА
ИВАНА ТУРГЕНЕВА
РЕЖИССЕР
ЕВГЕНИЙ МАРЧЕЛЛИ
ХУДОЖНИК ПО КОСТЮМАМ
ВАНЯ БОУДЕН
КОМПОЗИТОР
ИГОРЬ ЕСИПОВИЧ
ХУДОЖНИК ПО СВЕТУ
ДМИТРИЙ ЗИМЕНКО

В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:
ОЛЕГ ПАВЛОВ

ЗАСЛУЖЕННАЯ АРТИСТКА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

АНАСТАСИЯ СВЕТЛОВА
ИЛЬЯ ВАРАНКИН, ДАРЬЯ ТАРАН

ЗАСЛУЖЕННАЯ АРТИСТКА
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ИРИНА ЧЕЛЬЦОВА
ЕЛЕНА ШЕВЧУК, СЕМЕН ИВАНОВ
НИКОЛАЙ ШРАЙБЕР, МАКСИМ ПОДЗИН
ВЛАДИМИР МАЙЗИНГЕР, ЮРИЙ КРУГЛОВ
ИГОРЬ ЕСИПОВИЧ, АННА ТКАЧЕВА

ЗАСЛУЖЕННЫЙ РАБОТНИК КУЛЬТУРЫ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ЕЛЕНА СУСАНИНА

**РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
АКАДЕМИЧЕСКИЙ ТЕАТР ДРАМЫ
ИМЕНИ ФЕДОРА ВОЛКОВА**
ЯРОСЛАВЛЬ

В каком-то смысле спектакль Марчелли – о метаморфозах возраста. Любовь, спрессовывающая года, страсть, обращающая время вспять, – в ярославском спектакле говорят об этом с физиологичной наглядностью. Марчелли рассказывает о мире ярких женщин и тусклых мужчин. Женщин цельных и смелых, пусть и комичных иногда в своей смелости, и мужчин одномерных, закомплексованных, «проскакивающих» жизнь. «Петербургский театральный журнал», блог

ПРЕМЬЕРА:
11 МАЯ 2015 ГОДА
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:
3 ЧАСА С АНТРАКТОМ



Первый русский профессиональный театр, основанный в 1750 году. Назван в честь основателя – Федора Волкова, режиссера, актера, художника, предпринимателя. В настоящее время является единственным драматическим театром федерального подчинения, расположенным в регионе. Театр – постоянный участник международных фестивалей и конкурсов, обладатель множества престижных наград, в том числе четырех Национальных театральных премий «Золотая Маска». В 2016 стал обладателем Премии Станиславского. Ежегодно организует два форума: Международный Волковский фестиваль, вошедший в пятерку крупнейших театральных форумов страны, и молодежный фестиваль «Будущее театральной России».

www.volkovteatr.ru

ЕВГЕНИЙ МАРЧЕЛЛИ

Окончил Ярославское театральное училище, режиссерский факультет Театрального училища имени Б. Щукина. В 1981–1985 актер Брянского ТЮЗа. В разные годы главный режиссер «Тильзит-театра» в Советске, Театра драмы в Калининграде, Омского театра драмы. Поставил около 70 спектаклей. С 2010 режиссер, с 2011 художественный руководитель Театра имени Ф. Волкова. Среди постановок: «Екатерина Ивановна» Л. Андреева, «Зойкина квартира» М. Булгакова, «Без названия» А. Чехова, «Дом Бернарды Альбы» Ф. Гарсиа Лорки, «Чайка. Эскиз» А. Чехова, «Зеленая зона» М. Зуева и другие. Заслуженный деятель искусств Российской Федерации. Лауреат Национальной театральной премии «Золотая Маска».



IVAN TURGENEV

A MONTH IN THE COUNTRY

The Fyodor Volkov Academic Drama is the first Russian professional theatre established in 1750. It is named after its founder – Fyodor Volkov, a merchant's son, director, actor, artist, and entrepreneur. It is one of modern Russia's best theatre companies. Its artistic director Yevgeny Marchelli has won the National Golden Mask Theatre Prize more than once. In the production of *A Month in the Country*, with a sadness and a peculiar humour of his, he tells a story of a love that failed – ridiculous and tragic, as a matter of fact.



21.03/19:00/ОБЛДРАМТЕАТР/18+

АРХИПЕЛАГ

ТАНЦЕВАЛЬНЫЙ ПЕРФОРМАНС

ХОРЕОГРАФИЯ,
КОНЦЕПЦИЯ, ЗВУК
МАЦЕЯ КУЗЬМИНСКОГО
ДРАМАТУРГ
АДАМ ХИПКИ
СВЕТ
ЕВА ГАРНЕЦ
ХУДОЖНИК
ЮСТИНА ЯКУБЧИК-ЛАССОТА

ИСПОЛНИТЕЛИ:
АННА МИКУЛА
ЗУЗАННА КАСПЖИК
МОНИКА ВИТКОВСКА
КАРОЛЬ МЕНКИНА
ГЖЕГОЖ ЛАБУДА



ТЕАТР ТАНЦА «CARO» СЕДЛЬЦЕ, ПОЛЬША

Танцевальный перформанс «Архипелаг» – это калейдоскоп образов и воспоминаний, охватывающих человека в сюрреалистическом пространстве, где время наслаивается само на себя. Повторяющиеся, внешне не связанные друг с другом сцены, отражают современный фрагментированный мир, в котором реальные и виртуальные образы, сливаясь, изменяются до неузнаваемости.

Театр работает в Центре культуры и искусства имени А. Межерецкого с 2011 года. Имеет собственную сцену, репертуар и бюджет. Специализируется на современной хореографии, на танце джаз-модерн. В репертуаре мюзиклы с оркестром и хором, спектакли камерных форм. Среди постановок: «Кармен», «Ромео и Джульетта», «Дюймовочка», «Девочка со спичками», «Селфи с Алисой в Стране чудес» и другие. Организатор ежегодного Фестиваля танца в Седльце.

www.maciejkuzminski.com

МАЦЕЙ КУЗЬМИНСКИ

Окончил Лондонскую консерваторию современного танца. В качестве хореографа дебютировал в 2009. К 2014 его хореографическая карьера набрала силу, а работы завоевали признание дома и за рубежом. Яркий, динамичный стиль хореографа критики называют «совершенным единством концепта и красоты». Спектакли более 50 раз были представлены в Германии, Израиле, Бразилии, Австрии, Беларуси, Украине, Грузии, Сербии, Венгрии, Англии и по всей Польше. Обладатель многих престижных наград, включая призы фестивалей в Ганновере и Штутгарте (Германия), Приз Балета Скапино и Первый приз IFMC в Витебске. С 2016 – художественный руководитель Театра танца «Caro».



ARCHIPELAGO

For a few years now Caro Dance Theatre has its own budget and stage, which puts it in line with the very few institutional dance theatre companies in Poland. In September 2016 Maciej Kuźmiński has been appointed a new Artistic Director of the company, which regularly performs both commercial and artistic repertoire. The new work by Kuźmiński for the Caro Dance Theatre is a kaleidoscope of images and memories, capturing a man in a surreal space, where time wraps on itself. Recurring and seemingly disconnected scenes reflect the contemporary, fragmented world, where actual and virtual images blur beyond recognition. Resulting is a portrait of five individuals, each having own story and desires, suspended in constant motion. They become a part of an archipelago of memories, which gradually envelops the audience with an unforgettable strength of imagery.



Initiated by:



Jointly organized with:



ПРЕМЬЕРА:
25 НОЯБРЯ 2016 ГОДА
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:
2 ЧАСА БЕЗ АНТРАКТА



22.03/18:00/ТЕАТР КУКОЛ/16+

КОРОЛЬ УМИРАЕТ

ФАРС

ПЬЕСА
ЭЖЕНА ИОНЕСКО
РЕЖИССЕР
АНАТОЛИЙ ШУЛЬЕВ

В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:
ЭЛЬДАР ТРАМОВ
ПОЛИНА КУЗЬМИНСКАЯ
ВЛАДИМИР ШУЛЬЕВ
АНДРЕЙ ЗЛОБИН
НАТАЛЬЯ КИЙКО
ОКСАНА СУРКОВА

Дипломный спектакль
Театрального института имени Б. Щукина
(руководитель Римас Туминас)

**РЕЖИССЕРСКАЯ ЛАБОРАТОРИЯ
«УЧЕНИКИ ТУМИНАСА»
ПРИ ГОСУДАРСТВЕННОМ
АКАДЕМИЧЕСКОМ ТЕАТРЕ ИМЕНИ
Е. ВАХТАНГОВА И ТЕАТРАЛЬНОМ
ИНСТИТУТЕ ИМЕНИ Б. ЩУКИНА**
МОСКВА, РОССИЯ

Умирает король, умирает человек, вместе с ним рушится и окружающая его действительность. Король изо всех сил цепляется за жизнь, и только самые близкие люди остаются с ним в последние часы. Кто-то хочет задержать его уход, а кому-то невыносимо видеть предсмертные муки короля, теряющего пред лицом смерти все остатки величия и превращающего последние часы своей жизни в трагифарс.

ПРЕМЬЕРА:
19 ЯНВАРЯ 2016 ГОДА
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:
1 ЧАС 30 МИНУТ БЕЗ АНТРАКТА



Режиссерская лаборатория создана Римасом Туминасом в 2011 году. Будущие режиссеры с первого курса получили возможность заниматься в своих учебных работах не только студентов актерского факультета, но и артистов Вахтанговского театра. Каждый из участников лаборатории обязательно работал ассистентом режиссера на постановке одного из спектаклей, находящихся в репертуаре театра. Самостоятельные режиссерские эскизы, созданные в рамках лаборатории и одобренные мастером, были превращены в спектакли. Четыре из них – «Актерская гибель», «В Париже», «За закрытыми дверями», «Король умирает» – были показаны на Новой сцене Театра имени Е. Вахтангова.

www.vakhtangov.ru

АНАТОЛИЙ ШУЛЬЕВ

В 2011 окончил актерский факультет ГИТИСа (мастерская М. Скандарова). Продолжил образование на режиссерском факультете Театрального института имени Б. Щукина (курс Р. Туминаса). Дипломный спектакль «Король умирает» Э. Ионеско стал участником фестиваля Tylos в Вильнюсе (Литва), а также был показан на Новой сцене Вахтанговского театра. Режиссер спектакля «Я была в доме и ждала...» Ж.-Л. Лагарса (Московский академический театр имени В. Маяковского). Снял короткометражные фильмы «Крылья», «За закрытой дверью», «Дар», удостоенных наград международных кинофестивалей.



EUGENE IONESCO EXIT THE KING

Tumina's Pupils Directing Laboratory at the Yevgeny Vakhtangov Academic Theatre and Boris Shchukin Theatre School presents Anatoly Shulyev's graduation production. At birth, we are not familiar with death, then we discover it, later we try to get rid of the very thought but eventually reconcile ourselves to it. In the end, we face death in solitude – silently holding breath. The performance shows the death agony of the King who, in the face of death, loses all trace of majesty and turns the last hours of his life into a tragicomedy.



22.03/19:00/ДРАМАТЕАТР/16+

СИНЯЯ-СИНЯЯ

ГАЛЛЮЦИНАЦИЯ
В ОДНОМ ДЕЙСТВИИ
БЕЗ АНТРАКТА

ПО РАССКАЗУ
ВЛАДИМИРА КОРОТКЕВИЧА
РЕЖИССЕР

ЛАУРЕАТ
НАЦИОНАЛЬНОЙ ТЕАТРАЛЬНОЙ
ПРЕМИИ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

ИГОРЬ КАЗАКОВ
КОМПОЗИТОР

АЛЕКСАНДР ЛИТВИНОВСКИЙ
ХУДОЖНИК
ЛАУРЕАТ
НАЦИОНАЛЬНОЙ ТЕАТРАЛЬНОЙ
ПРЕМИИ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

ИСПОЛНИТЕЛЬ:

ЛАУРЕАТ
НАЦИОНАЛЬНОЙ ТЕАТРАЛЬНОЙ
ПРЕМИИ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
НИКОЛАЙ СТЕЩИЦ



МОГИЛЕВСКИЙ ОБЛАСТНОЙ ТЕАТР КУКОЛ БЕЛАРУСЬ

...25-го июля 1880 года. Великая северная Сахара. Их осталось только двое: маленькая девочка Джамиля и Петрок Яськевич, бывший повстанец, бывший беларус, бывший человек. Человек без еды, без воды, без Родины... Чтобы отвлечь девочку от мук жажды, Петрок рассказывает ей историю-сказку про свою «синюю-синюю» Родину-Рай. Это история потерь и обретения. Время и пространство распадаются. Всплывают и смешиваются картины прошлого и миражи. Находясь между физической реальностью и галлюцинациями, Петрок пытается реконструировать события из своей жизни, чтобы лучше осознать их. Но песок захватывает героев в плен.

ПРЕМЬЕРА:
9 ДЕКАБРЯ 2016 ГОДА
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:
50 МИНУТ БЕЗ АНТРАКТА

Театр основан в декабре 1976 года. Первый спектакль – «Тигренко Петрик» Г. Янушевской и Я. Вильковского. Сценическая история определена лучшими режиссерами-кукольниками страны Алексеем Лелявским и Олегом Жюгждой, которые работали здесь в разное время. Использует весь арсенал выразительных средств современного театра кукол – предметы, маски, живой план, свет, новые технологии. В репертуаре спектакли для детей и взрослых. Участник и многократный победитель международных фестивалей в Украине, Прибалтике, России, Армении, Молдове, Польше, Германии, Нидерландах, Хорватии.

www.teatrkuhol.by

ИГОРЬ КАЗАКОВ

В 2006 окончил Белорусскую государственную академию искусств по специальности «Режиссура театра кукол». С 2009 – главный режиссер Могилевского областного театра кукол. Поставил более 17 спектаклей. «Волшебная кисть» О. Сабелло, «Самый маленький самолет на свете» С. Залесской-Бень – лауреаты Национальной театральной премии Республики Беларусь в номинации «Лучший спектакль для детей». «Гамлет» У. Шекспира – обладатель Гран-при Международного театрального молодежного форума «M.art.контакт», лауреат Молодежного театрального форума стран Содружества, Грузии и Балтии. Представитель новой генерации белорусских режиссеров, отличающихся смелостью художественного высказывания.



AFTER VLADIMIR KOROTKEVICH'S STORY **BLUE BLUE**

The Mogilev Regional Puppet Theatre was founded in 1976. The history of its productions has been defined by the country's best puppet theatre directors: A. Leliavski, O. Zhiugzhda, used to work there at different periods. The Theatre experiments with various puppet systems, the mask, the «living plane», light and new technologies. Its productions are prizewinners of international puppet theatre festivals. It is a production of Igor Kazakov, a representative of the new generation of Belarusian directors, after a story of the cultish Belarusian writer. To distract the little girl from the torture of thirst, Piotrok tells her a story of his «blue-blue» paradise of motherland. Pictures of the past and mirages arise and merge. Between reality and hallucinations, the hero tries to reconstruct the pictures of his life in order to comprehend them. But the sand engulfs the characters of the story.



22.03/21:00/МАЛЫЙ ЗАЛ ТЕАТРА КУКОЛ/18+

ЗА ЗАКРЫТЫМИ ДВЕРЯМИ

ДРАМА

ПЬЕСА
ЖАНА-ПОЛЯ САРТРА
РЕЖИССЕР
ХУГО ЭРИКССЕН
СЦЕНОГРАФИЯ
МАРИИ БЕЛОГОРЦЕВОЙ
МУЗЫКА
ВАСИЛИЯ МИХАЙЛОВА

В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:
ВАЛЕРИЙ УШАКОВ
ПОЛИНА КУЗЬМИНСКАЯ
МАРИЯ ВОЛКОВА

Дипломный спектакль
Театрального института имени Б. Щукина
(руководитель Римас Туминас)



**РЕЖИССЕРСКАЯ ЛАБОРАТОРИЯ
«УЧЕНИКИ ТУМИНАСА»
ПРИ ГОСУДАРСТВЕННОМ
АКАДЕМИЧЕСКОМ ТЕАТРЕ ИМЕНИ
Е. ВАХТАНГОВА И ТЕАТРАЛЬНОМ
ИНСТИТУТЕ ИМЕНИ Б. ЩУКИНА**
МОСКВА, РОССИЯ

Каждый персонаж этой пьесы незаметно для себя примерил маску палача и тем самым стал воплощением Ада для ближнего. Знаменитый афоризм Сартра «Ад – это другие» подводит нас к главной проблеме пьесы: что за внутренний «вывих» человеческой природы заставляет нас бесконечно причинять боль другому? и что, «если попробовать друг другу помочь»? В поисках ответа Сартр создает причудливую смесь философской притчи и черной комедии.

ПРЕМЬЕРА:
10 ЯНВАРЯ 2016 Г.
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:
1 ЧАС 15 МИНУТ БЕЗ АНТРАКТА

Режиссерская лаборатория создана Римасом Туминасом в 2011 году. Будущие режиссеры с первого курса получили возможность заниматься в своих учебных работах не только студентов актерского факультета, но и артистов Вахтанговского театра. Каждый из участников лаборатории обязательно работал ассистентом режиссера на постановке одного из спектаклей, находящихся в репертуаре театра. Самостоятельные режиссерские эскизы, созданные в рамках лаборатории и одобренные мастером, были превращены в спектакли. Четыре из них – «Актерская гибель», «В Париже», «За закрытыми дверями», «Король умирает» – были показаны на Новой сцене Театра имени Е. Вахтангова.

www.vakhtangov.ru

ХУГО ЭРИКССЕН

Учился на актерском факультете Школы-студии МХАТ (мастерская Д. Брускина). Был занят в спектаклях: «Это тоже я» (Театр «Практика»), «Бесы» и «Второе видение» (Боярские палаты при СТД РФ). Режиссерский дебют – спектакль «Арто и его Двойник» по пьесе В. Семеновского – состоялся в 2013 (пространство дизайн-завода «FLACON»). Продолжил образование на режиссерском факультете Театрального института имени Б. Щукина (курс Р. Туминаса), который окончил в 2016. Работал ассистентом режиссера Ю. Бутусова на спектакле «Бег» (Театр имени Е. Вахтангова).



JEAN-PAUL SARTRE NO EXIT

The graduation project of Hugo Erikssen, a graduate of the Boris Shchukin Directing Faculty, explores the relations between people who naturally slide into the “torturer-victim” model. Each character, without noticing, tries on the torturer’s mask and thus becomes an embodiment of Hell for his or her near ones. Sartre’s famous aphorism “Hell is the other people” takes us to the play’s main issue: what inner flaw of human nature makes us incessantly cause others misery? And what if people should try and help each other?



23.03/18:00/ТЕАТР КУКОЛ/16+

ДОРОГАЯ ЕЛЕНА СЕРГЕЕВНА

ПЬЕСА
ЛЮДМИЛЫ РАЗУМОВСКОЙ
РЕЖИССЕР
АЛЕКСАНДР ИВАНОВ
ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ
РУКОВОДИТЕЛЬ
ПОСТАНОВКИ
АДОЛЬФ ШАПИРО
ХУДОЖНИК
АЛЕКСАНДР ЯКУНИН
ХУДОЖНИК ПО СВЕТУ
АНДРЕЙ ЛЕБЕДЬ

В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:
АННА ДЮКОВА
ИВАН БАТАРЕВ
АДЕЛИНА ЛЮБСКАЯ
КУЗЬМА СТОМАЧЕНКО
ОЛЕГ СЕНЧЕНКО



**ТЕАТР ЮНЫХ ЗРИТЕЛЕЙ
ИМЕНИ А. БРЯНЦЕВА**
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, РОССИЯ

Спектакль о жизненных ценностях, о конфликте поколений, об ответственности за свои поступки. Спектакль о молодежи и для молодежи. Проблемы, поднятые в пьесе, написанной в 1980 году, сегодня актуальны, как никогда. Всегда существовало социальное неравенство среди учеников одного класса, всегда в учебных коллективах были «ведущие» и «ведомые». Простой, цепляющий за душу сюжет заставит зрителя задуматься: что важнее – школьный экзамен или экзамен перед жизнью? И как далеко может зайти человек ради достижения своей цели?

ПРЕМЬЕРА:
8 ОКТЯБРЯ 2013 ГОДА
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:
2 ЧАСА 20 МИНУТ С АНТРАКТОМ

Один из старейших детских театров России, создан в 1922 году. Носит имя своего основателя – режиссера, педагога, народного артиста СССР Александра Брянцева, который стремился претворить в жизнь идею о «театре особого назначения», интересного трем поколениям зрителей: детям, подросткам и молодежи. В репертуаре более тридцати спектаклей для зрителей разного возраста. Самые яркие работы ТЮЗа неоднократно отмечались российскими и международными наградами. Театр ежегодно проводит Международный театральный фестиваль «Радуга», Международный «Брянцевский фестиваль» детских театральных коллективов, а также осуществляет проект «Радуга в странах Балтии».

www.tyuz-spb.ru

АЛЕКСАНДР ИВАНОВ

Окончил СПбГАТИ в 1997 (курс А. Андреева). Еще будучи студентом, играл на сцене ТЮЗа, в труппу которого был принят в 1999. Среди ролей: Тихон («Гроза» А. Островского), Гудвин («Волшебник изумрудного города» по А. Мелентьевичу), Герцог Олбанский, Капитан («Король Лир» У. Шекспира), Вальсингам («Маленькие трагедии» А. Пушкина) и другие. Спектакль «Дорогая Елена Сергеевна» – режиссерский дебют А. Иванова.



LYUDMILA RAZUMOVSKAYA

DEAR YELENA SERGEYEVNA

The Alexander Bryantsev State Young People's Theatre of St Petersburg is one of Russia's oldest children's theatres. It bears the name of its founder Alexander Bryantsev, People's Artist of the USSR, who sought to implement the idea of "a theatre with a special mission", equally interesting to children, adolescents and youth. Alexander Ivanov, for whom *Dear Yelena Sergeyevna* is a director's debut, made a performance about life values and the generation gap. The issues that were raised in the play written in 1980 are as topical today as ever: which is more important – a school exam or an examination set by life? And how far can a person get in order to achieve his or her aim?



23.03/19:00/ДРАМТЕАТР/16+

МОНТЕВИДЕО

АВТОР
ДРАГАН ВЕЛИКИЧ
РЕЖИССЕР
АНДРЕАС КОЗЕК

В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:
КАТЕРИНА ГРАБЕР
АНДРЕАС КОЗЕК
АЛЕКСАНДР МУЗИК
РУТ ГРАБЕР



ТЕАТР «CAPRILE» ВЕНА, АВСТРИЯ

Пожилая пара, актриса и дипломат, находятся на борту корабля, который должен доставить их к новому и последнему для посла месту назначения – в Монтевидео. Во время этой поездки герои вспоминают свою прежнюю жизнь, свои отношения, а также знакомство друг с другом. Они смотрят на мир под абсолютно разными углами и постоянно ссорятся между собой. Смогут ли они спасти свою любовь, которая, безусловно, еще не угасла? На борту есть и другие пассажиры – хромой бортпроводник и танцовщица, которые то в веселой, то в мелодраматической манере комментируют действия пары, используя язык тела.

ПРЕМЬЕРА:
24 НОЯБРЯ 2012 ГОДА
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:
1 ЧАС 30 МИНУТ БЕЗ АНТРАКТА

Театр основан в 1993 году режиссером Андреасом Козеком, антропологом Марком Неметом и актрисой Катариной Грабер. Первоначально «Caprile» был близок театру абсурда, особенно к абсурдно-сюрреалистическим идеям русских ОБЭРИУТов Даниила Хармса и Александра Введенского. Впоследствии театр занимался постановками произведений современных авторов из Центральной и Восточной Европы, реализовывал проекты совместно с музеями, усадьбами, барами. В 2013 был осуществлен проект «В бегах», во время которого публика активно участвует в действии и совершает небольшой поход в горы вместе с актерами.

www.teatro-caprile.at



АНДРЕАС КОЗЕК

Родился в Вене. В начале творческой карьеры много снимался в кино. Работал актером в венском THEATREBRET. Среди сыгранных ролей: Судья («Хороший Бог с Манхэттена» И. Бахманна), Дракула («Дракула» К. Прюкнера), Аполлон, Венский полицейский («Касперль на электрическом стуле» К. Байерля). В 1993 стал одним из создателей Театра «Caprile», где ярко и плодотворно работает по сей день актером, режиссером, автором театральных проектов. Среди них: «Ревю Юры Зойфера» (поставлено в Хорватии, Сербии, Украине и Австрии со зрителями, которые вместе с актерами находились в горах); «1914 – первый день войны – последний день гуманности» (представление, приуроченное к памяти жертв Первой мировой войны); «Устранение современного недоумения» по Ф. Арнольду.



DRAGAN VELIKIĆ MONTEVIDEO

The Caprile Theatre was founded in 1993. Initially, it was close to the theatre of the absurd, particularly to the absurd and surrealistic ideas of the Russian OBERIUTs. Later, the Theatre made productions of the works of contemporary authors from Central and Eastern Europe, as well as joint theatre projects with museums, estates, bars.

The director of the production *Montevideo* Andreas Kozek places the audience together with the actors on board a ship. The actors are in close contact with the viewers. It creates a high degree of their participation in the life of an old couple – an actress and a diplomat, who are moving to the ambassador's new and last destination.

23.03/20:00/МАЛАЯ СЦЕНА ДРАМТЕАТРА



КАК Я СТАЛ ИДИОТОМ

ПУТЕШЕСТВИЕ В ГЛУПОСТЬ

ПО РОМАНУ
МАРТЕНА ПАЖА
РЕЖИССЕР, АВТОР ИНСЦЕНИРОВКИ
И МУЗЫКАЛЬНОГО ОФОРМЛЕНИЯ
ВЛАДИМИР БОГАТЫРЕВ
ХУДОЖНИК, ХУДОЖНИК ПО КОСТЮМАМ
АННА ФЕДОРОВА
ХУДОЖНИК ПО СВЕТУ
ЕВГЕНИЙ ВИНОГРАДОВ
ХУДОЖНИК ПО ГРИМУ
КСЕНИЯ СЕМЕНОВА

В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:
АЛЕКСАНДР ДЕВЯТЬЯРОВ
ВИТАЛИЙ ТИМАШКОВ
АННА КОВАЛЕВА
АЛЕКСЕЙ МИШАКОВ
АЛЕКСЕЙ БОБРОВ
ЕВГЕНИЯ БЕЛОБОРОДОВА



РОССИЙСКИЙ АКАДЕМИЧЕСКИЙ МОЛОДЕЖНЫЙ ТЕАТР МОСКВА

...Вся эта история представлена нарочито по-детски и отчетливо напоминает детсадовские игры в пап и мам или клоунские антре. Режиссер помещает персонажей на бутафорский корабль, в котором они совершают свою одиссею за потребительским «золотым руном». Откровенно прикидываясь, шутя и переодеваясь, компания помогает герою пройти путь от самого себя к обитателю идиотического парадиза и... обратно. Юмор и сарказм французского писателя легко проецируются на российские реалии и современное состояние отечественных умов.

Наталия Каминская, «Театральная афиша»

ПРЕМЬЕРА:
6 ДЕКАБРЯ 2012 ГОДА
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:
2 ЧАСА 40 МИНУТ С АНТРАКТОМ

Находится в самом центре Москвы – на Театральной площади, рядом с Большим и Малым театрами. Основан в 1921 году Наталией Сац, которая стала его первым художественным руководителем. С 1980 РАМТ возглавляет народный артист России Алексей Бородин. Труппа считается одной из самых молодых и лучших в Москве. Н. Уварова, П. Красилов, Р. Искандер, И. Исаев, Е. Редько, И. Низина, М. Керин, Д. Семенова – обладатели престижных профессиональных премий. В репертуаре спектакли по произведениям Д. Киза и Ю. О'Нила, Л. Улицкой, А. Чехова и Н. Гоголя, И. Мераса и Е. Клюева, Б. Акунина. РАМТ много и успешно гастролирует: спектакли радушно принимали в Испании, Болгарии, Исландии, Франции, Англии, Германии, Китае, Израиле, Польше, Эстонии, Латвии.

www.ramt.ru

ВЛАДИМИР БОГАТЫРЕВ

В 1975 окончил ЛГИТМиК (курс З. Корогодского). Работал главным режиссером в Тульском и Тверском ТЮЗах, в Московском театре-студии на Трифоновской. Ставил спектакли в Астрахани, Томске, Омске, Нижнем Новгороде, Кирове, Челябинске, Новосибирске, Норильске и других городах. Среди постановок: «Сказки на всякий случай» по Е. Клюеву, «Полианна» Э. Портер, «Лес» А. Островского, «Стойкий оловянный солдатик» по Х. К. Андерсену, «Долгое прощание» Т. Уильямса, «Лиза, Лизка, Лизавета» по повести Н. Карамзина «Бедная Лиза». Преподает в РАТИ (ГИТИС). Лауреат премии города Москвы. Лауреат театральных фестивалей «Арлекин», «Ожившая сказка». Обладатель Премии Союза театральных деятелей России «Гвоздь сезона».



AFTER MARTIN PAGE'S NOVEL HOW I BECAME STUPID

The Russian Academic Youth Theatre — formerly the Central Children's Theatre — was founded in 1921 by the famous Natalia Sats. It is situated in the very heart of Moscow, on Teatralnaya Square. The company is considered to be one of the youngest and among the best in Russia. Director Vladimir Bogatyryov, the author of the stage version and musical setting, presents the whole story deliberately in a childlike way. After getting several university degrees, Antoine, the hero, realizes that he has studied to become unemployed. Nobody needs his knowledge. Nobody cares for his feelings. He is too serious for life. "Intellect makes its owner miserable, lonely and destitute," decides Antoine and tries to become stupid. The humour and sarcasm of the French author is easily projected upon Russian realities.



24.03/18:00/ТЕАТР КУКОЛ/16+

ЕСЛИ БЫ Я БЫЛ ПАПОЙ

ИСПОЛНИТЕЛЬ,
АВТОР И РЕЖИССЕР:
АЙК ПЕТРОСЯН
МУЗЫКАНТЫ:
КАРЕН АНАНЯН
АЛЕКСАНДР АКОБЯН
АРМЕН АВЕТИСЯН
ДАВИД ПОГОСЯН



STAND UP SHOW
АЙКА ПЕТРОСЯНА
ЕРЕВАН, АРМЕНИЯ

Веселое шоу, наполненное музыкой, гротеском, эксцентрикой, пародиями и конечно же, юмором. На спектакле, который проходит в сопровождении джазового оркестра, царит непринужденная атмосфера. Благодаря обаятельному лукавству, остроте образного мышления, точному владению текстом актеру удается удерживать зрителя во взвешенной позиции наблюдателя. Притом, что весь зал просто содрогается от смеха, от смысловых и пластических ассоциаций, от блистательной иронии Айка.

ПРЕМЬЕРА:
МАРТ 2016 ГОДА
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:
1 ЧАС 30 МИНУТ



АЙК ПЕТРОСЯН

Актер, певец, дипломат. Пять лет жил в Париже, где посещал актерские курсы. Вернувшись на родину, участвовал в музыкальном телешоу Supertsar, с гастрольными выступлениями в разных городах Армении, а также в США, Иране. В 2016 со спектаклем «Если бы я был папой» принял участие в XIV Международном театральном фестивале моноспектаклей ARMMONO в Ереване. Для своих концертов и спектаклей Айк Петросян создал коллектив из четырех музыкантов. Художественный руководитель – пианист Карен Ананян, преподаватель Ереванской государственной консерватории имени Комитаса.

IF I WERE A DAD

The Stand Up Show of the actor, singer and diplomat Hayk Petrosyan *If I Were a Dad* is filled with music, grotesque, eccentricity, parody and, naturally, humour. A cordial atmosphere prevails at the performance, which is accompanied by a jazz band. Thanks to his pointed imaginative thinking and accurate command of the text, the actor manages to keep the viewers in a balanced observer's position. However, the audience are just rocking with laughter caused by the sense and plastic associations and Hayk's brilliant irony.

24.03/19:00/КЗ «МОГИЛЕВ»/16+

'33 (КАБАРЕ)

ШОУ
БРЕМНЕРА ДЬЮТИ
НЬЮ-ЙОРК, США

Бремнер Дьюти обратил-ся к истории знаменитого берлинского кабаре «Эльдорадо», где выступала Марлен Дитрих и другие знаменитости. С приходом к власти нацистов оно было закрыто. ... Его друзья и коллеги исчезли – они арестованы властями, повсюду лишь испорченный реквизит и порванные костюмы. Актер собирается бежать, исчезнуть в ночи. Но сквозь сломанную дверь проскальзывают зрители: они ждут шоу. И актер играет спектакль вместо каждого из своих коллег – комедианта, танцовщицы и других участников труппы. Кабаре становится островком свободы в бушующем море войны, разрушений, репрессий. В спектакле отражены события 30-х годов XX века и звучат песни той эпохи, но это история «вне времени».

www.33kabarett.com
www.bremnersings.com



ПРЕМЬЕРА:
2012 ГОД
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:
1 ЧАС 15 МИНУТ БЕЗ АНТРАКТА

АВТОР
И ИСПОЛНИТЕЛЬ
БРЕМНЕР ДЬЮТИ
РЕЖИССЕРЫ
ДЭВИД ДОУСОН
ДЖОЗЕФ ФУРНАРИ
ДРАМАТУРГИ
КАРОЛИНА РАССЕЛ-КИН
РОБ БЕРНС
ХОРЕОГРАФИЯ,
МУЗЫКАЛЬНОЕ
ОФОРМЛЕНИЕ
ТРЕЙСИ ДАРИН
ХУДОЖНИК
ПО КОСТЮМАМ
ВЕРНИКА РАССЕЛ

'33 (A KABARETT)

'33 (*a kabarett*) speaks to the past and present. Performed and written by Bremner, the darkly humorous monodrama is based directly on texts of survivors and oppressors from the 1930's, and also on texts from periods of cultural repression up to the present day. '33 offers a hopeful and realistic insight into the struggle against censorship and repression. It speaks to the challenge of honoring the memory of the disappeared. It says we must grieve in sorrow, but we can choose to fight back with energy, humor, laughter, and life.



27.03/18:00/ТЕАТР КУКОЛ/16+

САША, ВЫНЕСИ МУСОР

ДРАМА

ПЬЕСА
НАТАЛЬИ ВОРОЖБИТ
РЕЖИССЕР
ДМИТРИЙ БОГОСЛАВСКИЙ

В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:
НАТАЛЬЯ ОНИЩЕНКО
ЛЮБОВЬ ПУКИТА
АЛЕКСАНДР ПАШКЕВИЧ



**БЕЛОРУССКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
МОЛОДЕЖНЫЙ ТЕАТР**
МИНСК

Есть время жить, а есть время... воевать. Но что делать, если ты офицер и умер от сердечной недостаточности до начала войны? Современная Украина, 2014 год. Саша уверен: смерть – не оправдание для того, кто дал присягу Родине. Жена и беременная падчерица Саши готовы принять его с того света, если он вернется в семью, а не на войну. Живые спорят с мертвыми, женщины восстают против эгоистичных законов мужского мира, где их удел – провожать, ждать и оплакивать. И все-таки продолжать жизнь.

ПРЕМЬЕРА:
6 ФЕВРАЛЯ 2016 ГОДА
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:
1 ЧАС 20 МИНУТ БЕЗ АНТРАКТА

Театр основан в 1984 году. Бережно сохраняет и приумножает лучшие традиции театрального искусства Беларуси. На протяжении сценической истории на его подмостках состоялось около ста премьер. В творческом багаже – свыше пятидесяти ярких постановок. За годы существования сформировалась и выросла талантливая труппа. Репертуарная афиша постоянно пополняется спектаклями белорусских и российских режиссеров. С 2013 в составе театра Skvo's Dance Company активно развивается новое творческое направление – современной хореографии. В 2016 открылась экспериментальная Малая сцена. Театр принимает активное участие в международном фестивальном движении.

www.bgmtiatr.by

**ДМИТРИЙ
БОГОСЛАВСКИЙ**

В 2010 окончил Белорусскую государственную академию искусств.

Актер, драматург, режиссер. С 2008 работает актером в Белорусском государственном молодежном театре. Среди сыгранных ролей: Пепа («Полковник-птица» Х. Бойчева), Треплев («Чехов. Комедия. Чайка»), Деметрий («Сон в летнюю ночь» У. Шекспира), Алексей («Дети Ванюшина» С. Найденова). Спектакли по пьесам Д. Богославского идут более чем в 30 театрах Беларуси, ближнего и дальнего зарубежья. Спектакль «Саша, вынеси мусор» Н. Ворожбит – режиссерский дебют Д. Богославского.



NATALIA VOROZHBIT
SASHA, TAKE OUT THE GARBAGE

Belarusian State Youth Theatre was founded in 1984. More than hundred new performances were created on its stage during the last thirty years. Talented directors from Belarus and Russia make their performances on a basis of the best pieces of Russian and foreign drama. In 2013, the theatre has started to develop a new creative direction – a theatre of modern choreography. In 2016, in the theatre has been opened an experimental small stage. ...Ukraine, 2014. Sasha is absolutely convinced that death is not an excuse for the one who has promised to protect the Motherland. His wife and his pregnant step-daughter are ready to take him back from dead if he returns back to the family and not to the war. Women are staying against the selfish rules of the man's world where women can just wait and mourn – and still go on.



24.03/18:00/25.03/17.00/МАЛАЯ СЦЕНА ДРАМТЕАТРА/16+

ХОЛСТОМЕР. ИСТОРИЯ ЛОШАДИ

ТРАГИЧЕСКАЯ ИСПОВЕДЬ
ПО МОТИВАМ ПОВЕСТИ
Л.Н.ТОЛСТОГО

Спектакль
посвящается памяти
Георгия Товстоногова
и Евгения Лебедева

ПРОДЮСЕР
ЗАСЛУЖЕННЫЙ ДЕЯТЕЛЬ ИСКУССТВ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
НИКОЛАЙ СВЕНТИЦКИЙ,
АВТОР ИНСЦЕНИРОВКИ, РЕЖИССЕР
АВТАНДИЛ ВАРСИМАШВИЛИ
ХУДОЖНИК
НАРОДНЫЙ ХУДОЖНИК ГРУЗИИ
МИРИАН ШВЕЛИДЗЕ
ХУДОЖНИК ПО КОСТЮМАМ
НАТАЛЬЯ КОБАХИДЗЕ
КОМПОЗИТОР
ЗАЗА КОРИНТЕЛИ (ЗУМБА)
МУЗЫКАЛЬНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ
ЭЛИСО ОРДЖОНИКИДЗЕ

В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:
ВАЛЕРИЙ ХАРЮТЧЕНКО
ИВАНЪ КУРАСБЕДИАНИ
ЛАША ГУРГЕНИДЗЕ
ЗАСЛУЖЕННАЯ АРТИСТКА ГРУЗИИ
ЛЮДМИЛА АРТЕМОВА-МГЕБРИШВИЛИ
СОФИЯ ЛОМДЖАРИЯ, МИРИАМ КИТИЯ
МИХАИЛ АРДЖЕВАНИДЗЕ
ДМИТРИЙ СПОРЫШЕВ, ГЕОРГИЙ ЗАНГУРИ
И ДРУГИЕ

**ТБИЛИССКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
АКАДЕМИЧЕСКИЙ РУССКИЙ
ДРАМАТИЧЕСКИЙ ТЕАТР
ИМЕНИ А. С. ГРИБОЕДОВА**
ГРУЗИЯ

В спектакле используется неожиданный ход:
Холстомер представлен в трех возрастных
ипостасях. Но главный герой один – старый
пегий мерин, перед которым на пороге гибели
проходит вся его жизнь, полная страданий.
Холстомер остается образцом терпения, вели-
кодушия и смирения.

Проект подготовлен при поддержке
Международного культурно-просветительского
союза «Русский клуб».

ПРЕМЬЕРА:
12 АПРЕЛЯ 2012 ГОДА
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:
1 ЧАС 20 МИНУТ БЕЗ АНТРАКТА

Старейший русский театр за пределами Рос-
сии, первый профессиональный сценический
коллектив на Кавказе. Основан в Тбилиси
20 сентября 1845 года графом М. Воронцовым.
На рубеже XIX—XX вв. на сцене театра играли
М. Савина, П. Стрепетова, А. Яблочкина,
В. Комиссаржевская, А. Сумбаташвили-Южин,
ставили спектакли В. Мейерхольд и К. Мар-
джанишвили. Заметный след в истории Гри-
боедовского театра оставили Г. Товстоногов,
Р. Стуруа, П. Луспекаев, П. Фоменко, А. Гоми-
ашвили, М. Туманишвили, Г. Лордкипанидзе,
В. Анджапаридзе, Г. Кавтарадзе.
Репертуарная политика направлена на по-
пуляризацию классической русской драма-
тургии – в театре объявлены «Сезоны русской
классики».

www.griboedovtheatre.ge

АВТАНДИЛ ВАРСИМАШВИЛИ

В 1981 окончил режиссер-
ский факультет Тбилисского
государственного теат-
рального института имени Шота Руставели.
С 1999 – художественный руководитель Тби-
лисского государственного академического
русского драматического театра им. А.С. Гри-
боедова. Поставил более ста спектаклей
в Грузии и за ее пределами.
Профессор, заведующий кафедрой режиссуры
Грузинского государственного университета
театра и кино имени Шота Руставели.
Лауреат Государственной премии Грузии.
Кавалер Ордена Чести (Грузия). Кавалер
Ордена Дружбы (Россия). Награжден Медалью
Пушкина. Лауреат многих международных
театральных фестивалей.



AFTER LEO TOLSTOY'S STORY **KHOLSTOMER. THE STORY OF A HORSE**

The A.S. Griboyedov Academic Russian Drama
Theatre of Tbilisi is the oldest Russian theatre
outside Russia. It was founded in 1845 by Count
M. Vorontsov, the Tsar's Governor-General. The
repertoire policy was aimed at promoting classi-
cal Russian dramaturgy.
The production of the Theatre's artistic direc-
tor Avtandil Varsimashvili is dedicated to the
memory of the outstanding director Georgy
Tovstonogov and the actor Yevgey Lebedev.
Kholstomer, an old piebald gelding, who, on the
threshold of death, sees in his mind's eye all
his life full of suffering, remains a paragon of
patience, magnanimity and humility.
The performance was presented at over
20 international festivals.



24.03/19:00/ ДРАМТЕАТР/16+

СПАСТИ КАМЕР-ЮНКЕРА ПУШКИНА

ТРАГИКОМЕДИЯ

АВТОР
МИХАИЛ ХЕЙФЕЦ
РЕЖИССЕР
ТАТЬЯНА ВОРОНИНА
ХУДОЖНИК
ЮЛИЯ ПИЧУГИНА
ХУДОЖНИК ПО СВЕТУ
АНДРЕЙ НИЧИПОР

В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:
ВЛАДИМИР ШАБЕЛЬНИКОВ
АННА ВАСИЛЬЕВА
АРТЕМ ЛИСАЧ
МАРИНА КОНЮШКО
АНАСТАСИЯ РЕЗУНКОВА
МАКСИМ КРУПСКИЙ
ИВАН БАЙКАЛОВ
ВЛАД ДЕМЬЯНЕНКО
ГРИГОРИЙ СЕРГЕЕНКО



**САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ТЕАТР
«СУББОТА»**
РОССИЯ

Жизнь простого советского обывателя по фамилии Питунин не предвещала никаких сюрпризов: школа – техникум – армия – работа. Вот только одна заминка: чем дальше, тем больше в эту жизнь стал вмешиваться... Пушкин. Тот самый, Александр Сергеевич, «солнце русской поэзии». Как вышло, что парень из простой семьи стал одержим планом спасения Пушкина от пули Дантеса? И какую дуэль судьба приготовила самому Питунину? Истину должен установить суд. Спектакль – обладатель Высшей театральной премии Санкт-Петербурга «Золотой софит».

ПРЕМЬЕРА:
26 ДЕКАБРЯ 2015 ГОДА
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:
1 ЧАС 40 МИНУТ БЕЗ АНТРАКТА

Создан 18 марта 1969 года (в одну из суббот, отсюда и название). Театр – для молодежи и о молодежи. Основатель и руководитель – доктор искусствоведения, профессор, Кавалер ордена Дружбы Ю. Смирнов-Несвицкий. Репертуар «Субботы» в основном состоит из пьес, в мире не известных. Это «субботовские» сочинения, рожденные в актерской семье и оживленные на сцене. А также – фантазии, извлеченные из произведений Шекспира, Чехова, Островского, Ремарка, Фицджеральда. «Суббота» предпочитает душевные отношения со зрителями. Это своеобразный оазис, островок признаний и слез, любви среди отчужденности и агрессивности. Театр успешно гастролирует по России, побывал со своими спектаклями в Англии, Швеции, Дании, Болгарии.

www.teatr-subbota.ru

ТАТЬЯНА ВОРОНИНА

В 2011 окончила режиссерский факультет Театрального института имени Б. Щукина (мастерская А. Вилькина и В. Байчера). Много и плодотворно работает. Среди постановок в разных сценических коллективах России: «Живи и помни» по В. Распутину, «Человек в футляре», «Душечка» по А. Чехову, «Эшелон» М. Рождина, «TOTUS» (по пьесе М. Угарова «Смерть Ильи Ильича»), «Шинель» по повести Н. Гоголя. Автор пьес и инсценировок. Участник драматургических конкурсов и режиссерских лабораторий.



MICHAEL KHEIFETZ

SAVING THE GENTLEMAN OF THE BEDCHAMBER PUSHKIN

The St Petersburg State Theatre Subbota (Saturday) is for the young and about the young. It was set up in 1969 by its then director Yuri Smirnov-Nesvitsky. The repertoire is mostly comprised of plays little known in the world. These are compositions conceived in the actors' family and realized on the stage. The Subbota does not long to be super fashionable – it prefers emotional relations with the audience. Director Tatyana Voronina in the production *Saving the Gentleman of the Bedchamber Pushkin*, relates the story of an ordinary boy who is obsessed with a plan of saving Pushkin from d'Anthes's bullet. And ... she invites the audience to the court session.



25.03/17:00/ТЕАТР КУКОЛ

КРЕЙЦЕРОВА СОНАТА

СПЕКТАКЛЬ В ДВУХ ДЕЙСТВИЯХ
ПО ОДНОИМЕННОЙ ПОВЕСТИ
Л.Н.ТОЛСТОГО

РЕЖИССЕР
ЛАУРЕАТ
НАЦИОНАЛЬНОЙ ТЕАТРАЛЬНОЙ
ПРЕМИИ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
САУЛЮС ВАРНАС
ХУДОЖНИК
ИРИНА КОМИССАРОВА
КОНСУЛЬТАНТ ПО ПЛАСТИКЕ
ДМИТРИЙ МУРАВЬЕВ

В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:
ЛАУРЕАТ
НАЦИОНАЛЬНОЙ ТЕАТРАЛЬНОЙ
ПРЕМИИ РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
ИВАН ТРУС
ГАЛИНА ЛОБАНОК
ЗАСЛУЖЕННЫЙ АРТИСТ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
ВАСИЛИЙ ГАЛЕЦ
АНЖЕЛИКА БАРЧАН, АЗИЗ АЗИМОВ
ОЛЬГА ЛИФПУЦ, ВЕРОНИКА БАРАНОВА



МОГИЛЕВСКИЙ ОБЛАСТНОЙ ДРАМАТИЧЕСКИЙ ТЕАТР БЕЛАРУСЬ

«Литературные образы ожили в метафизических и эзотерических исканиях литовского режиссера Саулюса Варнаса и в талантливой игре молодого и красивого Ивана Труса. Страшновато было увидеть нудный моноспектакль о том, как обычный муж, приревновав, убил свою невинную жену. Получилось совсем другое – очень красивое, неординарное, яркое зрелище. История о вечных взаимоотношениях мужчины и женщины, где есть любовь или ее нет».

Татьяна Орлова, gromykotheatre.org

ПРЕМЬЕРА:
12 ФЕВРАЛЯ 2016 ГОДА
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:
2 ЧАСА С АНТРАКТОМ

Один из старейших театров Беларуси в 2018 году отметит свое 130-летие. Был построен в 1888 на добровольные пожертвования горожан. До 1928 в театре не было постоянной труппы. Передвижную русскую труппу создал В. Кумельский. В 1931 коллектив стал называться Первым русским театром БССР, а в 1932 – Государственным русским театром БССР. В 1947 был переведен в Минск. В 1954 в Могилев переехал театр из Пинска. В репертуаре более 40 спектаклей. С 2006 – организатор Международного молодежного театрального форума «M.art.контакт». В 2014 с приходом нового главного режиссера Саулюса Варнаса в театре появилось множество культурных проектов. Коллектив активно гастролирует, участвует в международном фестивальном движении.

www.mdrama.by

САУЛЮС ВАРНАС

В театре с января 2014.
В 1970 окончил актерскую студию Ю. Мильтиниса в Паневежском театре драмы.
В 1977 – режиссерское отделение ЛГИТМИКа (класс А. Музиля). В разные годы работал режиссером и руководителем Паневежского театра драмы имени Ю. Мильтиниса, главным режиссером Шяуляйского театра драмы. Среди постановок: «Тарелкин» А. Сухово-Кобылина, «Фрекен Жюли» А. Стриндберга, «Женитьба» Н. Гоголя, «В маленькой усадьбе» С. Виткевича, «Последняя лента Крэппа» С. Беккета, «Крейцерова соната» по Л. Толстому, «Смех в темноте» по В. Набокову, «Скорина» по пьесе, написанной в соавторстве Н. Рудковским.
Лауреат и дипломант международных театральных фестивалей в Литве, России, Украине, Польше, Германии, Индии, Дании, Израиле.



LEO TOLSTOY KREUTZER SONATA

The Mogilev Regional Drama Theatre belongs to the oldest theatres of the country. It works in one of the best theatre buildings of Belarus built in 1888 for the charitable donations of the citizens. It is the founder and organizer of the International Youth Theatre Forum «M.art.Contact» and an active participant of the international theatre movement.
In 1889, *The Kreutzer Sonata* by Leo Tolstoy outraged public opinion. He revealed the evil sort of relationships between men and women as well as promotion of «little love adventures» in society. He noticed that marriage as a spiritual union of a man and a woman was in danger and that very soon it would not anymore be a guarantee of providing future generations.
It was almost hundred years ago. The human race still continues as it was before. Maybe we have become wiser than our ancestors?



25.03/19:00/ОБЛДРАМТЕАТР/16+

ПРЕДМЕТНЫЙ РАЗГОВОР

ТАНЦЕВАЛЬНЫЙ ПЕРФОРМАНС

АВТОР ИДЕИ, РЕЖИССЕР
ОЛЬГА СКВОРЦОВА
ЗВУК
АЛЕКСАНДРА БАЧИЛО
ВИДЕО
СЕРГЕЯ ДРЕВАЛЯ

ИСПОЛНИТЕЛИ:
ВАЛЕРИЯ ХРИПАЧ
АННА КОРЗЮК
ОЛЬГА РАБЕЦКАЯ
КИРИЛЛ БАЛТРУКОВ
ИРИНА ШИРОКАЯ
ИЛЬЯ ЧЕРЕПКО

УЧАСТНИКИ ВИДЕО-ИНТЕРВЬЮ:
ОЛЬГА ЛАБОВКИНА
СВЕТЛАНА УЛАНОВСКАЯ
ДЕНИС РОСЛИКОВ
РОМА РОМАНОВИЧ
АЛЕКСАНДР КАЗЕЛЛО
МАРИЯ ТРАУБЕРГ
ЕВГЕНИЙ КОРНЯГ



**БЕЛОРУССКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
МОЛОДЕЖНЫЙ ТЕАТР**
МИНСК

Медиа-проект, перформанс, лаборатория, форма открытого диалога с пространством, со зрителем. Танцовщики в реальном времени разбираются в том, что есть современное искусство, насколько оно предметно или достаточно представить нужный контекст, а сам арт-объект не важен. Куда приведет эксперимент – неизвестно. Большая часть действия основана на импровизации и взаимодействии с вербальной нагрузкой.

Театр основан в 1984 году. Бережно сохраняет и приумножает лучшие традиции театрального искусства Беларуси. На протяжении сценической истории на его подмостках состоялось около ста премьер. В творческом багаже – свыше пятидесяти ярких постановок. За годы существования сформировалась и выросла талантливая труппа. Репертуарная афиша постоянно пополняется спектаклями белорусских и российских режиссеров. С 2013 в составе театра Skvo's Dance Company активно развивает новое творческое направление – современной хореографии. В 2016 открылась экспериментальная Малая сцена. Театр принимает активное участие в международном фестивале движения.

www.bgmteatr.by

ПРЕМЬЕРА:
ДЕКАБРЬ 2014 ГОДА
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:
1 ЧАС 10 МИНУТ

ОЛЬГА СКВОРЦОВА

Хореограф, актриса, перформер. В 2002 окончила Белорусскую государственную академию искусств (курс В. Раевского). Брала уроки классического танца, посещала мастер-классы по контактной импровизации и современной хореографии в Санкт-Петербурге и Москве. Преподавала в Белорусской академии искусств, в Университете культуры и искусств. Работала актрисой в Национальном театре имени Янки Купалы, в Республиканском театре белорусской драматургии, в «Корняг-театре». В 2005 с хореографом Д. Залеским основали театр современной хореографии «D.O.Z.S.K.I.». В 2012 основала собственную команду «Skvo's Dance Company». С 2013 – главный балетмейстер БГМТ.



SUBJECT TALK

Belarusian State Youth Theatre was founded in 1984. More than hundred new performances were created on its stage during the last thirty years. Talented directors from Belarus and Russia make their performances on a basis of the best pieces of Russian and foreign drama. In 2013, the theatre has started to develop a new creative direction – a theatre of modern choreography. In 2016, in the theatre has been opened an experimental small stage. *Subject Talk* it's a media project, laboratory, form of open dialog with a space, with audience. In real time dancers investigate what contemporary art is, is it objective and real or it's enough just to imagine a necessary context. What this experiment may bring is unknown. Major part of the performance is based on improvisation and cooperation with verbal action (series of interviews with very different people).



25.03/19:00/КОНЦЕРТНЫЙ ЗАЛ «МОГИЛЕВ»/12+

БРАТЬЯ КАРАМАЗОВЫ

ДРАМА ПО ОДНОИМЕННОМУ
РОМАНУ Ф.М.ДОСТОЕВСКОГО

РЕЖИССЕР
СИЛЬВА КРИВИЦКИЕНЕ
СЦЕНОГРАФ
МАРИУС НЯКРОШЮС

В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:
ШАРУНАС ЗЕНКЕВИЧУС
АРНОЛЬДАС АУГУСТАЙТИС
СИМОНАС ДОВИДАУСКАС
ВИГАНДАС ВАДЕЙША
ПАУЛЮС МАРКЕВИЧУС
ПИЮС ГАНУСАУСКАС
ИЕВА ТРИШКАУСКАЙТЕ
МАРИЯ ПЕТРАВИЧЮТЕ
МИЛДА НОРЕЙКАЙТЕ
ИНДРЕ ЛЮТКЕВИЧЮТЕ
ЮСТИНА НЕМАНИТЕ



ТЕАТР-СТУДИЯ «ТНЕАОМАЙ»
ВИЛЬНЮС, ЛИТВА

Главные персонажи спектакля заняты решением вечных вопросов о первопричинах и конечных целях бытия, и каждый из них делает свой выбор, по-своему пытаясь ответить на вопрос о Боге и бессмертии души. Спектакль получил признание на фестивалях: «TYLOS» (Вильнюс, Литва), «Rencointres du Jeune Theatre Europeen» (Гренобль, Франция), «Истрополитана» (Братислава, Словакия), «ITSelf» (Варшава, Польша). Стал обладателем Гран-при на международных фестивалях «Твой шанс» (Москва, Россия), «Перекресток» (Друскининкай, Литва), Камерных спектаклей по произведениям Ф.М. Достоевского (Великий Новгород – Старая Русса, Россия).

ПРЕМЬЕРА:
2 СЕНТЯБРЯ 2012
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:
2 ЧАСА БЕЗ АНТРАКТА

Театр «ТНЕАОМАЙ» (греч. «смотреть», «видеть») основан в 2012 году. Его создателями по окончании Литовской академии музыки и театра стали тринадцать актеров вместе с руководителем курса С. Кривицкиене. Молодой сценический коллектив сразу же привлек к себе внимание спектаклем «Братья Карамазовы», который был широко представлен литовской публике, включая показы в тюрьмах, монастырях, церквях. Театр принимал участие в международных творческих мастерских во Франции, Польше, Германии, Израиле со спектаклями по произведениям мировой классики, осуществленными на двух языках.

www.theaomai.lt

СИЛЬВА КРИВИЦКИЕНЕ

В 1977 окончила Литовскую академию музыки и театра, где с 2002 преподает актерское мастерство и режиссуру. Директор театральной школы «Mažoji teatro akademija». Один из основателей и режиссер театра «ТНЕАОМАЙ». Среди постановок: «Братья Карамазовы» по Ф. Достоевскому, «Там, за дверью» В. Борхерта, «Иванов» и «Дядя Ваня» А. Чехова, «Мещане» М. Горького.



AFTER F.M. DOSTOEVSKY'S NOVEL
THE BROTHERS KARAMAZOV

The THEAOMAI Theatre Studio was founded in 2012. It was created by thirteen actors together with the course director Silva Krivickiene on the graduation from the Lithuanian Academy of Music and Theatre. The young company immediately attracted attention with the performance *The Brothers Karamazov*, which was widely shown to the Lithuanian public and won recognition at many international festivals. The main characters of the performance *The Brothers Karamazov* (director S. Krivickiene) are busy solving the eternal questions of the initial causes and ultimate aims of existence, and each one makes his own choice, seeking to give his own answer to the question of God and the immortal soul.



25.03/20:00/МУЗЕЙ ЭТНОГРАФИИ

ЛОНДОН

ИСТОРИЯ ОДНОГО
НЕОБЫЧНОГО ВОЗВРАЩЕНИЯ

ПЬЕСА
МАКСИМА ДОСЬКО
РЕЖИССЕР, ХУДОЖНИК
ЕЛЕНА СИЛУТИНА
МУЗЫКАЛЬНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ
ЕЛЕНА СИЛУТИНОЙ
МАКСИМА ДОСЬКО
ФОТОГРАФИИ
МАКСИМА ДОСЬКО

В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:
АЛЕКСАНДР КОСИНСКИЙ
ВЛАДИСЛАВ САНОТЕНКО
МАРИЯ АГЕЙКИНА
ДАРЬЯ ШАРШИНА
ЮЛИЯ КИСАКОВА

При поддержке
Центра экспериментальной режиссуры
Белорусской государственной
академии искусств

В спектакле используется
ненормативная лексика.



**МОГИЛЕВСКИЙ ОБЛАСТНОЙ
ТЕАТР ДРАМЫ И КОМЕДИИ ИМЕНИ
В.И. ДУНИНА-МАРЦИНКЕВИЧА**
БОБРУЙСК, БЕЛАРУСЬ

История основана на реальных событиях. Сантехник местного ЖРЭУ Гена к своим 34 годам успел жениться «по залету», завести сына и развестись, отсидеть в тюрьме, бросить пить и стать незаменимым на работе. Однако жизнь подбрасывает Гене новое испытание. Увлечшись соломоплетением, он неожиданно получает международное признание и едет в британскую столицу на конкурс народного творчества...

Пьеса «Лондон» была удостоена Гран-при «Конкурса конкурсов» российской Национальной премии «Золотая Маска» (2015).

ПРЕМЬЕРА:
МАЙ 2016 ГОДА
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:
1 ЧАС 15 МИНУТ БЕЗ АНТРАКТА

Театр создан в 1944 году. В свое время назывался передвижным колхозно-совхозным театром, музыкально-драматическим, театром музыкальной комедии. С 1977 – Могилевский областной театр драмы и комедии имени В.И. Дунина-Марцинкевича. В театре были поставлены все драматические произведения знаменитого земляка и пьесы о нем. В репертуаре произведения русской, белорусской, зарубежной классики, современная драматургия.

Театр – организатор Республиканского фестиваля национальной драматургии имени В.И. Дунина-Марцинкевича, который в 2015 проходил уже в пятый раз. Коллектив принимал участие в международных фестивалях в Украине, России, Молдове.

www.teatr-bobr.by

ЕЛЕНА СИЛУТИНА

Окончила Белорусский государственный университет по специальностям «Математика» и «Экономика и финансы» (2000), Академию управления при Президенте Республики Беларусь (2003), аспирантуру Белорусского государственного экономического университета (2005), имеет опубликованные научные работы. В 2012 получила диплом с отличием Белорусской государственной академии искусств по специальности «Режиссура художественного фильма». Участник международных киношкол (Варшава, Санкт-Петербург, Москва, Минск). Сценарист, художник, режиссер и продюсер 3-х короткометражных игровых работ, созданных при участии киностудии «Беларусьфильм.» Режиссер спектакля «Участковые, или Преодолеваемое противодействие» В. Королева.



MAKSIM DOSKO LONDON

The Mogilev Regional Drama and Comedy Theatre named after V.I. Dunin-Martsinkievich was established in 1944. At different times it was called a musical drama theatre, a musical comedy theatre. Since 1977, it has been known under its present name. The repertoire includes works of Russian and Belarusian drama, foreign classical and modern dramaturgy. It is the organizer of the V.I. Dunin-Martsinkievich Republican National Drama Festival.

Yelena Silutina, director of the *London* performance, turned to a story based on real-life facts. The plumber Gena, by the age of 34, married of necessity, had a son born, got divorced, served a sentence in prison, gave up drinking and became irreplaceable at work. He acquired a passion for straw-weaving and suddenly received international recognition: he is going to the British capital to a folk craft competition...



26.03/17:00/МАЛАЯ СЦЕНА ДРАМТЕАТРА/16+

КОРОЛЕВА КРАСОТЫ

ЧЕРНАЯ КОМЕДИЯ

ПЬЕСА
МАРТИНА МАКДОНАХА
ПЕРЕВОД
ОЛЕКСЫ НЕГРЕБЕЦКОГО
РЕЖИССЕР
МАКСИМ ГОЛЕНКО
ХУДОЖНИК
ЮЛИЯ ЗАУЛИЧНАЯ
КОМПОЗИТОР
ДМИТРИЙ ДАНОВ

В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:
ЕКАТЕРИНА ВИШНЕВАЯ
АЛЕКСАНДР ЯРЕМА
АНДРЕЙ ПОЛИЩУК
ВЛАДИСЛАВ ПИСАРЕНКО



ТЕАТР «ЗОЛОТЫЕ ВОРОТА» КИЕВ, УКРАИНА

Это история о домашней войне, которая идет между старой матерью Мэг Фолан и ее дочерью – сорокалетней девицей Морин. Но это еще и история любви. В героях МакДонаха много жизненных сил и страстей. А бытовой реализм – лишь видимость, под которой искрится фантастический коктейль из сентиментальной мелодрамы, гротескной комедии, явного «театра жестокости» и философской притчи.

Был создан как легендарный «Театр поэзии» в 1980 году. Свое нынешнее название получил в честь визитки столицы – одноименного памятника архитектуры, в стенах которого произошла резонансная постановка «Золотые ворота» по исторической поэме Л. Горлача. Среди знаковых спектаклей: «Моцарт и Сальери» А. Пушкина, «Маруся Чурай» Л. Костенко, «Калигула» А. Камю, «Эвридика» Ж. Ануя, «Король умирает» Э. Ионеско, «Собор Парижской Богоматери» В. Гюго. С сентября 2014 руководство театром осуществляет Стас Жирков. Один из основных приоритетов коллектива – поддержка молодой театральной генерации. Успешно работает образовательная программа. Театр принимает участие в фестивальном движении.

www.zoloti-vorota.kiev.ua

ПРЕМЬЕРА:
26 ИЮНЯ 2015 ГОДА
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:
2 ЧАСА С АНТРАКТОМ

МАКСИМ ГОЛЕНКО

Выпускник Киевского национального университета театра, кино и телевидения имени И.К. Карпенко-Карого (2006). Один из наиболее востребованных театральных режиссеров молодого поколения. Считает, что главным в спектакле всегда была энергия, которую он вырабатывает. Среди постановок в разных театрах Украины: «Боа констриктор» И. Франко, «Сон смешного человека» по Ф. Достоевскому, «Заводной апельсин» Э. Берджесса, «Мата Хари» Е. Греминой, «Vij 2.0» Н. Ворожбит, «Последний ацтек» В. Шендеровича, «Попы, Менты, Бабло, Бабы» по мотивам пьесы Д. Уэбстера «Герцогиня Мальфи», «Белая ворона» Г. Татарченко и Ю. Рыбчинского. Свободно сотрудничает с киевским «Диким театром».



MARTIN MCDONAGH THE BEAUTY QUEEN OF LEENANE

The Zoloti Vorota Theatre of Kiev was founded in 1980. One of the Theatre's main priorities is support of the young theatre generation. The Theatre enjoys popularity with the public and takes part in the theatre movement. *The Beauty Queen of Leenane* by the famous Irish playwright Martin McDonagh is a story of a home war between an old mother and her forty-year-old maiden daughter. Director Maxim Golenko emphasizes: among other things, it is a love story. The mundane realism in his production is only an appearance which covers a fantastic cocktail of sentimental melodrama, grotesque comedy, theatre of cruelty and philosophical parable.



26.03/18:00/ТЕАТР КУКОЛ/18+

БРАТЬЯ КАРАМАЗОВЫ

ПО МОТИВАМ
РОМАНА Ф.М. ДОСТОЕВСКОГО

РЕЖИССЕР
ЛЕВ ЭРЕНБУРГ
РЕЖИССЕР-ПЕДАГОГ,
СОАВТОР СПЕКТАКЛЯ
ВАДИМ СКВИРСКИЙ
СЦЕНОГРАФИЯ
ПОЛИНЫ МИЩЕНКО
ХУДОЖНИК ПО СВЕТУ
КОНСТАНТИН УДОВИЧЕНКО
ЗВУКОРЕЖИССЕР
МАРИНА ШЕЙНМАН

В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:
КОНСТАНТИН ШЕЛЕСТУН
ДАНИИЛ ВОТЕВ
ИЛЬЯ ТИУНОВ
МИХАИЛ ТАРАКАНОВ
ДМИТРИЙ ЧЕСТНОВ
ЕКАТЕРИНА КУКУЙ
НИНА МАЛЫШЕВА
И ДРУГИЕ

Спектакль актерского курса
Российского государственного
института сценических искусств
(руководитель Л. Эренбург)

**ТЕАТР-СТУДИЯ «НЕБОЛЬШОЙ
ДРАМАТИЧЕСКИЙ ТЕАТР»**
САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, РОССИЯ

У этого спектакля не повествовательный ритм, здесь нет чтения вслух, морализаторства и красивых поз. В нем – энергия несущейся тройки, молодецкая удаль и красота, сила и смелость, и даже в молчании – звон и дрожь. Это спектакль не столько о Боге, сколько о черте, о соблазне, о бездне греха, о потере себя. И конечно, о любви, запредельной и все-побеждающей, ибо, какая бы она ни была, жизни без нее нет.

ПРЕМЬЕРА:
24 ИЮНЯ 2016 ГОДА
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:
3 ЧАСА С АНТРАКТОМ

Создан в 1999 году на базе выпускного курса Царскосельского филиала Санкт-Петербургской академии театрального искусства. Художественный руководитель Лев Эренбург. Это театр обостренных чувств и эмоций на пределе. В нем знакомые по телефильмам актеры преображаются до неузнаваемости. В нем привычные драматургические произведения выворачиваются наизнанку, но эта изнанка дает им единственно верное прочтение. Здесь смеются и плачут до хрипоты, здесь целуют и бьют друг друга до крови. Здесь любят, ненавидят и живут всем существом. Так, как не бывает в обычном театре. Так, как не бывает в обычной жизни. Потому что слово «обычный» не применимо к НДТ. Участник и лауреат международных театральных фестивалей.

www.nebdt.ru

ЛЕВ ЭРЕНБУРГ

Актер, режиссер, педагог. Имеет медицинское и филологическое образование. Режиссерское образование получил в ЛГИТМИКе (курс Г. Товстоногова, 1987). С 1994 преподавал в СПбГАТИ. В 1999 им был создан «Небольшой драматический театр», который очень скоро приобрел громкую славу в России и за рубежом. Сотрудничает с МХТ имени А. Чехова, Московским театром имени В. Маяковского, Русским драматическим театром Эстонии. Проводит мастер-классы в России и в Европе. Лауреат Национальной театральной премии «Золотая Маска», Высшей театральной премии Санкт-Петербурга «Золотой софит». Среди лучших работ спектакли по пьесам: «На дне», «Васса» М. Горького, «Иванов», «Три сестры» А. Чехова, «Гроза» А. Островского.



BASED ON FYODOR DOSTOYEVSKY'S NOVEL **THE BROTHERS KARAMAZOV**

The Nebolshoi Drama Theatre was created in 1999 by the well known director Lev Erenburg (Georgy Tovstonogov's pupil) on the basis of the group of students of the acting and direction course affiliated to the «Interstudio» St Petersburg Academy of Arts. The repertoire includes five productions which have brought NDT world fame. It is a theatre of intense feelings and extreme emotions.

The performance of the actors' course of the Russian State Institute of Stage Arts and director Lev Erenburg is not so much about God as it is about Devil, temptation, the abyss of sin and self-loss. And, of course, it is about love, unlimited and all-triumphant, for whatever it may be, there is no life without love.



26.03/19:00/ДРАМТЕАТР/16+

ЭТО ВСЕ ОНА

ДРАМА

ПЬЕСА
АНДРЕЯ ИВАНОВА
РЕЖИССЕР
МОНИКА ДОБРОВЛЯНСКА
(ГЕРМАНИЯ)
ХУДОЖНИК
АНДРЕЙ ЖИГУР
АВТОР АРАНЖИРОВКИ
КОНСТАНТИН ГОРЯЧИЙ
ХОРЕОГРАФ
ВАЛЕРИЯ ХРИПАЧ
ВИДЕО
ИГОРЬ ВЕПШКОВСКИЙ
ХУДОЖНИК ПО СВЕТУ
СЕМЕН ДАВИДЕНКО

В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:
ЗАСЛУЖЕННАЯ АРТИСТКА
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
ЛЮДМИЛА СИДОРКЕВИЧ
ДМИТРИЙ ДАВИДОВИЧ

Спектакль создан совместно
с Институтом имени Гете



РЕСПУБЛИКАНСКИЙ ТЕАТР БЕЛОРУССКОЙ ДРАМАТУРГИИ

МИНСК, БЕЛАРУСЬ

Пьеса была написана Андреем Ивановым в рамках Первой международной драматургической лаборатории Центра белорусской драматургии. Поставлена в России, Латвии, Украине, Чехии, Беларуси и Уругвае. В 2013 вошла в шорт-лист Международного конкурса драматургов «Евразия», в основную программу читок фестиваля молодой драматургии «Любимовка».

Что остается делать женщине, все попытки которой наладить отношения с сыном-подростком терпят фиаско? Пойти в соцсети? Представиться не собой? Это обман, и можно ли так преодолеть пропасть непонимания?

ПРЕМЬЕРА:
7 ОКТЯБРЯ 2016 ГОДА
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:
2 ЧАСА С АНТРАКТОМ

Создан в 1991 году как театр-лаборатория современной белорусской драматургии, которая составляет около 80 процентов репертуара. РТБД не ограничен жанровыми и тематическими рамками.

При театре существует Центр белорусской драматургии – платформа для сбора и популяризации современных отечественных пьес. Центр оказывает творческую помощь начинающим драматургам, проводит читки пьес, семинары, мастер-классы. РТБД – участник и лауреат престижных международных театральных фестивалей, в числе которых: Эдинбургский «Фриндж» (Великобритания), имени А.П. Чехова в Москве, «Новая европейская пьеса» в Висбадене (Германия), «Театральные конфронтации» в Люблине (Польша).

www.rtb.d.by



МОНИКА ДОБРОВЛЯНСКА

Родилась в Познани. Окончила театральный факультет и факультет славистики Рурского университета в Бохуме (Германия), аспирантуру режиссерского факультета Российского института театрального искусства (ГИТИС) в Москве. Художественный руководитель проектного театра «Multiculturalcity» в Берлине. Сотрудничает с театрами Германии, Польши, Италии и Беларуси. В ее творческих проектах органично соединяются эксперимент и поиск художественной правды.



ANDREY IVANOV SHE'S ALL THAT

The Republican Theatre of Belarusian Drama was created in 1991 as a laboratory theatre of contemporary national dramaturgy and is rightly considered an expert in it. The Theatre works to render creative help to budding playwrights, organizes play reading, runs seminars and masterclasses. The repertoire is not confined to any particular genre. All performances are in Belarusian.

The performance *She's All That* is a joint project with the Goethe Institute. The German director Monika Dobrowlianska looks into the problem of communication among people in contemporary society. A mother tries to establish contact with her teenage son in a social network without identifying herself. But can the chasm of misunderstanding be bridged by deceit?



26.03/19:00/КЗ «МОГИЛЕВ»/18+

ТЫ, Я...

ТРАГИФАРС

ПЬЕСА
ИЛЬИ ЧЛАКИ
РЕЖИССЕР
ЮРИЙ ЯДРОВСКИЙ
ХУДОЖНИК
ФЕМИСТОКЛ АТМАДЗАС
ХУДОЖНИК ПО КОСТЮМАМ
ОЛЬГА АТМАДЗАС
ХУДОЖНИК ПО СВЕТУ
КОНСТАНТИН УДОВИЧЕНКО
МУЗЫКАЛЬНОЕ ОФОРМЛЕНИЕ
ЮРИЯ ЯДРОВСКОГО
ПРОДЮСЕР
МАРГАРИТА ПЯНТИНА

В СПЕКТАКЛЕ ЗАНЯТЫ:
ЮРИЙ ЕЛАГИН
НАТАЛЬЯ ПАРАШКИНА



ТЕАТР-ФЕСТИВАЛЬ «БАЛТИЙСКИЙ ДОМ»

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ, РОССИЯ

Героев этой пьесы нельзя назвать счастливыми: суета, вранье, горе, страдания... Детские обиды сменяются семейными ссорами – мальчик становится мужчиной и причиняет боль уже не матери, а любимой девушке, потом – жене. История отношений Дмитрия и Клоунессы – странного персонажа, представляющего всех женщин, которых Дмитрий встретил на своем пути, становится вечным сюжетом о борьбе Любви и Одиночества. Спектакль решен в жанре трагифарса и заставит зрителей не только сопереживать героям, но и вместе с ними посмеяться над абсурдностью бытия.

ПРЕМЬЕРА:
24 ИЮЛЯ 2013 ГОДА
ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ:
1 ЧАС 15 МИНУТ БЕЗ АНТРАКТА

Создан в 1936 году как Ленинградский государственный театр имени Ленинского комсомола (ныне – Театр-фестиваль «Балтийский дом»). Основатели поставили перед собой непростую задачу: сделать театр современным, актуальным, интересным зрителю, сохраняя при этом лучшие традиции русской театральной школы. Здесь получили петербургскую прописку лидеры современной драматургии. Здесь ставят спектакли ведущие режиссеры российского и европейского театра. Здесь родился российский ежегодный международный театральный фестиваль «Балтийский дом» и фестиваль русскоязычных театров стран СНГ и Балтии «Встречи в России».

www.baltic-house.ru

ЮРИЙ ЯДРОВСКИЙ (1963—2016)

В 1999 окончил Ленинградский государственный институт театра, музыки и кинематографии по специальности «Режиссер драмы» (курс М. Сулимова, Г. Тростянецкого). Ставил спектакли в театрах Санкт-Петербурга, Москвы, Барнаула, Нижнего Новгорода, Кирова. Преподавал актерское мастерство в театральных школах Москвы и Санкт-Петербурга. В Театре-фестивале «Балтийский дом» с успехом идут его спектакли «Ты, я...» и «Зойкина квартира» М. Булгакова.



ILYA CHLAKI YOU, ME...

The St Petersburg Theatre Festival "The Baltic House" was founded in 1936 as the Lenin Komsomol State Theatre of Leningrad. Its creators set themselves a challenging task: to make the Theatre modern, up-to-date, interesting to the audience, preserving the best traditions of the Russian theatre school. Today, the leading directors of the Russian and European theatre stage productions there. Every year, it hosts the International Theatre Festival "The Baltic House" and the Meetings in Russia Festival of the CIS and Baltic countries' Russian-language theatres. The performance *You, Me...* by the director Yuri Yarovskiy (1963–2016) – a story of the relations between Dmitry and Clowness, who represents all the women Dmitry has ever met in his life – is conceived in the genre of tragicomedy. The attention is focused on the eternal subject of the struggle of Love and Loneliness.

27.03/19:30/ДРАМТЕАТР/18+

